



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 7 JUNE 1957. PRYS 6d. [No. 5884.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 841.] [7 June 1957.
PRICES AT WHICH THE MEAT BOARD WILL
SELL PORK.—CONTROLLED AREAS.

1. It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, decided that it will, from 9th June, 1957, until further notice, in controlled areas, sell to persons dealing in the course of trade with meat, such quantities of pork as it may determine from time to time and subject to such conditions as it may determine from time to time, in accordance with the rates laid down in the Annexure hereto for pork of the classes and grades specified in respect of the controlled areas likewise specified.

For the purpose of the aforesaid decision—

“controlled area” shall mean any area specified in Schedule I to Government Notice No. 2097 of 1950;

“grade” shall mean a grade prescribed by Government Notice No. 1300 of 1953, as amended.

2. Government Notice No. 793 of 1956, as amended, is hereby repealed with effect from 9th June, 1957.

ANNEXURE.

PRICES AT WHICH THE MEAT BOARD WILL SELL PORK
IN CONTROLLED CENTRES.

	Bloemfontein, Kimberley, Pretoria and Witwaters- rand. Price. Pence per lb.	Cape Town and Port Elizabeth. Price. Pence per lb.	Durban, Pieter- maritzburg and East London. Price. Pence per lb.
Porkers—			
Grade 1.....	20 ⁵ / ₁₆	21 ¹ / ₁₆	20 ¹³ / ₁₆
Grade 2.....	16 ¹⁵ / ₁₆	17 ¹ / ₁₆	17 ⁸ / ₁₆
Grade 3.....	12 ⁵ / ₁₆	12 ¹³ / ₁₆	12 ⁹ / ₁₆
Grade 4.....	8 ¹¹ / ₁₆	9 ¹ / ₁₆	8 ¹⁵ / ₁₆
Baconers—			
Grade 1.....	19 ¹ / ₁₆	19 ⁵ / ₁₆	19 ⁵ / ₁₆
Grade 2.....	16 ¹ / ₁₆	17 ¹ / ₁₆	16 ¹³ / ₁₆
Grade 3.....	13 ¹¹ / ₁₆	14 ¹ / ₁₆	14 ¹ / ₁₆
Sausage Pigs—			
Grade 1.....	12 ¹¹ / ₁₆	13 ¹ / ₁₆	13 ³ / ₁₆
Grade 2.....	11 ¹¹ / ₁₆	12 ¹¹ / ₁₆	12 ³ / ₁₆
Larders.....	8 ¹ / ₁₆	8 ⁵ / ₁₆	8 ⁵ / ₁₆
Roughs—			
Grade 1.....	6 ¹ / ₁₆	6 ¹ / ₁₆	6 ¹ / ₁₆
Grade 2.....	3 ¹ / ₁₆	3 ¹ / ₁₆	3 ¹ / ₁₆

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 841.] [7 Junie 1957
PRYSE WAARTEEN DIE VLEISRAAD VARKVLEIS
SAL VERKOOP.—BEHEERDE GEBIEDE.

1. Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema besluit het dat hy van 9 Junie 1957, tot nader kennisgewing, in beheerde gebiede, onderworpe aan die voorwaardes wat hy van tyd tot tyd bepaal, sodanige hoeveelhede varkvleis as wat hy van tyd tot tyd bepaal aan persone wat met vleis as 'n besigheid handel, sa verkoop ooreenkomstig die tariewe in die Aanhangsel hiervan voorgeskryf vir varkvleis van die soorte en grade gespesifiseer ten opsigte van die gebiede aldus gespesifiseer. Vir die doel van voornoemde besluit beteken—

„beheerde gebied”, 'n gebied in Bylae I van Goewermenskennisgewing No. 2097 van 1950 uiteengesit

„graad”, 'n graad voorgeskryf by Goewermenskennisgewing No. 1300 van 1953, soos gewysig.

2. Goewermenskennisgewing No. 793 van 1956, soos gewysig, word hierby herroep met ingang van 9 Junie 1957

AANHANGSEL.

PRYSE WAARTEEN DIE VLEISRAAD VARKVLEIS IN
BEHEERDE GEBIEDE SAL VERKOOP.

	Bloemfontein, Kimberley, Pretoria en Witwaters- rand. Prys. Pennies per lb.	Kaapstad en Port Elizabeth. Prys. Pennies per lb.	Durban, Pieter- maritzburg en Oos-Londen. Prys. Pennies per lb.
Vleisvarke—			
Graad 1.....	20 ⁵ / ₁₆	21 ¹ / ₁₆	20 ¹³ / ₁₆
Graad 2.....	16 ¹⁵ / ₁₆	17 ¹ / ₁₆	17 ⁸ / ₁₆
Graad 3.....	12 ⁵ / ₁₆	12 ¹³ / ₁₆	12 ⁹ / ₁₆
Graad 4.....	8 ¹¹ / ₁₆	9 ¹ / ₁₆	8 ¹⁵ / ₁₆
Spekvarke—			
Graad 1.....	19 ¹ / ₁₆	19 ⁵ / ₁₆	19 ⁵ / ₁₆
Graad 2.....	16 ¹ / ₁₆	17 ¹ / ₁₆	16 ¹³ / ₁₆
Graad 3.....	13 ¹¹ / ₁₆	14 ¹ / ₁₆	14 ¹ / ₁₆
Worsvarke—			
Graad 1.....	12 ¹¹ / ₁₆	13 ¹ / ₁₆	13 ³ / ₁₆
Graad 2.....	11 ¹¹ / ₁₆	12 ¹¹ / ₁₆	12 ³ / ₁₆
Vetvarke.....	8 ¹ / ₁₆	8 ⁵ / ₁₆	8 ⁵ / ₁₆
Ru-varke—			
Graad 1.....	6 ¹ / ₁₆	6 ¹ / ₁₆	6 ¹ / ₁₆
Graad 2.....	3 ¹ / ₁₆	3 ¹ / ₁₆	3 ¹ / ₁₆

No. 842.]

[7 June 1957.]

WHOLESALE PRICES OF PORK.—CONTROLLED AREAS—AMENDMENT.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Industries Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the prohibitions, requirements and determinations contained in Government Notice No. 1154 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I further make known that this notice shall come into operation on the 9th June, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1154 of 1953, as amended, is hereby amended by the substitution for the Annexure thereto, of the following Annexures:—

ANNEXURE I.—AANHANGSEL I.

RATES PER LB. FOR THE CALCULATION OF THE WHOLESALE PRICES OF PORK—CONTROLLED AREAS.
TARIEWE PER LB. VIR DIE BEREKENING VAN DIE GROOTHANDELPRYS VAN VARKVLEIS—BEHEERDE GEBIEDE.

CAPE TOWN/KAAPSTAD AND/EN PORT ELIZABETH.

PART A.—ROLLERMARKED MEAT.—DEEL A.—GEROLMERKTE VLEIS.

Carcase or Portion.	Porkers. Vleisvarke.			Baconers (Rollermarked AB). Spekvleisvarke (Gerolmerk AB).		Karkas of stuk.
	Grade 1. Graad 1.	Grade 2. Graad 2.	Grade 3. Graad 3.	Grade 1. Graad 1.	Grade 2. Graad 2.	
1. Whole carcase with head or side with half head	s. d. 1 9 ⁵ / ₈	s. d. 1 6 ¹ / ₁₆	s. d. 1 1 ³ / ₈	s. d. 1 8 ³ / ₁₆	s. d. 1 5 ³ / ₈	1. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
2. Whole front.....	1 6 ³ / ₈	1 3 ⁹ / ₁₆	0 10 ¹ / ₁₆	1 5 ⁵ / ₁₆	1 2 ⁷ / ₈	2. Hele voorhelfte.
3. Whole forequarter.....	1 4 ³ / ₈	1 1 ⁹ / ₁₆	0 9 ¹ / ₁₆	1 3 ⁵ / ₁₆	1 0 ⁷ / ₈	3. Hele voorkwart.
4. Whole hindquarter.....	2 1 ¹ / ₈	1 9 ⁹ / ₁₆	1 5 ¹ / ₈	1 11 ⁵ / ₁₆	1 8 ¹⁵ / ₁₆	4. Hele agterkwart.
5. Whole back.....	2 1 ⁷ / ₁₆	1 9 ⁹ / ₁₆	1 5 ³ / ₈	1 11 ⁷ / ₁₆	1 9 ³ / ₈	5. Hele agterhelfte.
6. Whole leg.....	2 2 ⁵ / ₁₆	2 0 ¹ / ₁₆	1 6	2 1 ¹ / ₈	1 11 ⁶ / ₁₆	6. Hele boud.
7. Whole loin.....	2 0 ³ / ₈	1 7 ⁹ / ₁₆	1 5 ¹ / ₁₆	1 10 ⁹ / ₁₆	1 7 ⁹ / ₁₆	7. Hele lende.
8. Whole fillet.....	2 6 ³ / ₈	2 2	1 8 ³ / ₈	2 5 ¹ / ₈	2 1 ³ / ₈	8. Hele „fillet“.

CAPE TOWN/KAAPSTAD AND/EN PORT ELIZABETH.

PART B.—UNROLLERMARKED BUT STAMPED MEAT.—DEEL B.—NIE-GEROLMERKTE—MAAR GESTEMPELDE VLEIS.

Carcase or Portion.	Baconers. Spekvleisvarke.			Porkers. Vleisvarke.	Sausagers. Worsvarke.	Larders. Vetvarke.	Roughs. Ru-varke.			Karkas of stuk.
	Grade 1UG. Graad 1UG.	Grade 2UG. Graad 2UG.	Grade 3UG. Graad 3UG.	Grade 4UG. Graad 4UG.	Grade 1USG/U1G Graad 1USG/U1G.	Grade 2USG/U2G Graad 2USG/U2G.	Grade 1ULG. Graad 1ULG.	Grade 1URG. Graad 1URG.	Grade 2URG. Graad 2URG.	
1. Whole carcase with head or side with half head	s. d. 1 8 ³ / ₁₆	s. d. 1 5 ³ / ₈	s. d. 1 2 ¹³ / ₁₆	s. d. 0 9 ¹³ / ₁₆	s. d. 1 2 ⁵ / ₁₆	s. d. 1 1 ¹ / ₈	s. d. 0 9 ³ / ₁₆	s. d. 0 6 ³ / ₈	s. d. 0 4 ¹ / ₁₆	1. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
2. Whole front.....	—	—	—	0 7 ¹³ / ₁₆	—	—	—	—	—	2. Hele voorhelfte.
3. Whole forequarter.....	—	—	—	0 5 ¹³ / ₁₆	—	—	—	—	—	3. Hele voorkwart.
4. Whole hindquarter.....	—	—	—	1 1 ¹ / ₈	—	—	—	—	—	4. Hele agterkwart.
5. Whole back.....	—	—	—	1 0 ³ / ₈	—	—	—	—	—	5. Hele agterhelfte.
6. Whole leg.....	—	—	—	1 1 ¹ / ₈	—	—	—	—	—	6. Hele boud.
7. Whole loin.....	—	—	—	1 0 ³ / ₈	—	—	—	—	—	7. Hele lende.
8. Whole fillet.....	—	—	—	1 4 ³ / ₈	—	—	—	—	—	8. Hele „fillet“.

ANNEXURE II.—AANHANGSEL II.

RATES PER LB. FOR THE CALCULATION OF THE WHOLESALE PRICES OF PORK—CONTROLLED AREAS.
TARIEWE PER LB. VIR DIE BEREKENING VAN DIE GROOTHANDELPRIJSE VAN VARKVLEIS—BEHEERDE GEBIEDE.

WITWATERSRAND, PRETORIA, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY.

PART A.—ROLLERMARKED MEAT.—DEEL A.—GEROLMERKTE VLEIS.

Carcase or Portion.	Porkers. Vleisvarke.			Baconers (Rollermarked AB). Spekveisvarke (Gerolmerk AB).		Karkas of stuk.
	Grade 1. Graad 1.	Grade 2. Graad 2.	Grade 3. Graad 3.	Grade 1. Graad 1.	Grade 2. Graad 2.	
1. Whole carcass with head or side with half head	s. d. 1 8 $\frac{7}{8}$	s. d. 1 5 $\frac{1}{2}$	s. d. 1 0 $\frac{7}{8}$	s. d. 1 7 $\frac{3}{8}$	s. d. 1 5 $\frac{1}{16}$	1. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
2. Whole front.....	1 5 $\frac{7}{8}$	1 2 $\frac{7}{8}$	0 10	1 4 $\frac{11}{16}$	1 2 $\frac{3}{8}$	2. Hele voorhelfte.
3. Whole forequarter.....	1 3 $\frac{3}{8}$	1 0 $\frac{15}{16}$	0 8	1 2 $\frac{11}{16}$	1 0 $\frac{1}{2}$	3. Hele voorkwart.
4. Whole hindquarter.....	2 0 $\frac{3}{8}$	1 8 $\frac{11}{16}$	1 5	1 11 $\frac{1}{16}$	1 8 $\frac{7}{16}$	4. Hele agterkwart.
5. Whole back.....	2 0 $\frac{11}{16}$	1 9 $\frac{1}{16}$	1 5 $\frac{1}{4}$	1 11 $\frac{3}{8}$	1 8 $\frac{7}{8}$	5. Hele agterhelfte.
6. Whole leg.....	2 1 $\frac{9}{16}$	1 11 $\frac{9}{16}$	1 5 $\frac{1}{2}$	2 0 $\frac{3}{8}$	1 10 $\frac{13}{16}$	6. Hele boud.
7. Whole loin.....	1 11 $\frac{5}{8}$	1 7	1 4 $\frac{9}{16}$	1 10	1 7 $\frac{1}{16}$	7. Hele lende.
8. Whole fillet.....	2 5 $\frac{1}{4}$	2 1 $\frac{1}{2}$	1 8 $\frac{1}{2}$	2 4 $\frac{3}{8}$	2 1 $\frac{1}{8}$	8. Hele „fillet“.

WITWATERSRAND, PRETORIA, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY.

PART B.—UNROLLERMARKED BUT STAMPED MEAT.—DEEL B.—NIE-GEROLMERKTE—MAAR GESTEMPELDE VLEIS.

Carcase or Portion.	Baconers. Spekveisvarke.			Porkers. Vleis- varke.	Sausagers. Worsvarke.		Larders. Vetvarke.	Roughs. Ru-varke.		Karkas of stuk.
	Grade U1G. Graad U1G.	Grade U2G. Graad U2G.	Grade U3G. Graad U3G.	Grade U4G. Graad U4G.	Grade 1 USG/ U1G. Graad 1 USG/ U1G.	Grade 2 USG/ U2G. Graad 2 USG/ U2G.	Grade ULG. Graad ULG.	Grade 1 URG. Graad 1 URG.	Grade 2 URG. Graad 2 URG.	
1. Whole carcass with head or side with half head	s. d. 1 7 $\frac{3}{8}$	s. d. 1 5 $\frac{1}{16}$	s. d. 1 2 $\frac{1}{4}$	s. d. 0 9 $\frac{1}{4}$	s. d. 1 1 $\frac{1}{4}$	s. d. 1 0 $\frac{1}{4}$	s. d. 0 8 $\frac{3}{8}$	s. d. 0 6 $\frac{3}{8}$	s. d. 0 4 $\frac{1}{16}$	1. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
2. Whole front.....	—	—	—	0 7 $\frac{3}{8}$	—	—	—	—	—	2. Hele voorhelfte.
3. Whole forequarter.....	—	—	—	0 5 $\frac{5}{16}$	—	—	—	—	—	3. Hele voorkwart.
4. Whole hindquarter.....	—	—	—	1 0 $\frac{3}{8}$	—	—	—	—	—	4. Hele agterkwart.
5. Whole back.....	—	—	—	1 0 $\frac{1}{8}$	—	—	—	—	—	5. Hele agterhelfte.
6. Whole leg.....	—	—	—	1 1	—	—	—	—	—	6. Hele boud.
7. Whole loin.....	—	—	—	1 0 $\frac{1}{2}$	—	—	—	—	—	7. Hele lende.
8. Whole fillet.....	—	—	—	1 4 $\frac{1}{2}$	—	—	—	—	—	8. Hele „fillet“.

ANNEXURE III.—AANHANGSEL III.

RATES PER LB. FOR THE CALCULATION OF THE WHOLESALE PRICES OF PORK—CONTROLLED AREAS.
TARIEWE PER LB. VIR DIE BEREKENING VAN DIE GROOTHANDELPRIJSE VAN VARKVLEIS—BEHEERDE GEBIEDE.

EAST LONDON/OOS-LONDEN, DURBAN AND/EN PIETERMARITZBURG.

PART A.—ROLLERMARKED MEAT.—DEEL A.—GEROLMERKTE VLEIS.

Carcase or Portion.	Porkers. Vleisvarke.			Baconers (Rollermarked AB). Spekveisvarke (Gerolmerk AB).		Karkas of stuk.
	Grade 1. Graad 1.	Grade 2. Graad 2.	Grade 3. Graad 3.	Grade 1. Graad 1.	Grade 2. Graad 2.	
1. Whole carcass with head or side with half head	s. d. 1 9 $\frac{3}{8}$	s. d. 1 5 $\frac{3}{8}$	s. d. 1 1 $\frac{1}{8}$	s. d. 1 7 $\frac{3}{8}$	s. d. 1 5 $\frac{3}{8}$	1. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
2. Whole front.....	1 6 $\frac{3}{8}$	1 3 $\frac{1}{8}$	0 10 $\frac{1}{4}$	1 4 $\frac{15}{16}$	1 2 $\frac{5}{8}$	2. Hele voorhelfte.
3. Whole forequarter.....	1 4 $\frac{3}{8}$	1 1 $\frac{3}{16}$	1 8 $\frac{1}{4}$	1 2 $\frac{15}{16}$	1 0 $\frac{3}{8}$	3. Hele voorkwart.
4. Whole hindquarter.....	2 0 $\frac{3}{8}$	1 8 $\frac{15}{16}$	1 5 $\frac{1}{2}$	1 11 $\frac{5}{16}$	1 8 $\frac{11}{16}$	4. Hele agterkwart.
5. Whole back.....	2 1 $\frac{3}{16}$	1 9 $\frac{5}{16}$	1 5 $\frac{1}{2}$	1 11 $\frac{3}{8}$	1 9 $\frac{1}{8}$	5. Hele agterhelfte.
6. Whole leg.....	2 2 $\frac{1}{16}$	1 11 $\frac{13}{16}$	1 5 $\frac{3}{8}$	2 1	1 11 $\frac{1}{16}$	6. Hele boud.
7. Whole loin.....	2 0 $\frac{1}{4}$	1 7 $\frac{1}{2}$	1 4 $\frac{13}{16}$	1 10 $\frac{1}{4}$	1 7 $\frac{5}{16}$	7. Hele lende.
8. Whole fillet.....	2 6 $\frac{1}{4}$	2 1 $\frac{1}{2}$	1 8 $\frac{1}{2}$	2 4 $\frac{3}{8}$	2 1 $\frac{1}{8}$	8. Hele „fillet“.

EAST LONDON/OOS-LONDEN, DURBAN AND/EN PIETERMARITZBURG.

PART B.—UNROLLERMARKED BUT STAMPED MEAT.—DEEL B.—NIE-GEROLMERKTE MAAR GESTEMPELDE VLEIS.

Carcase or Portion.	Baconers. <i>Spekvleisvarke.</i>			Porkers. <i>Vleis- varke.</i>	Sausagers. <i>Worsvarke.</i>		Larders. <i>Vetvarke.</i>	Roughs. <i>Ru-varke.</i>		Karkas of stuk.
	Grade U1G. <i>Graad U1G.</i>	Grade U2G. <i>Graad U2G.</i>	Grade U3G. <i>Graad U3G.</i>	Grade U4G. <i>Graad U4G.</i>	Grade 1 USG/ U1G. <i>Graad 1 USG/ U1G.</i>	Grade 2 USG/ U2G. <i>Graad 2 USG/ U2G.</i>	Grade ULG. <i>Graad ULG.</i>	Grade 1 URG. <i>Graad 1 URG.</i>	Grade 2 URG. <i>Graad 2 URG.</i>	
	s. d. 1 7 $\frac{3}{4}$	s. d. 1 5 $\frac{3}{4}$	s. d. 1 2 $\frac{9}{16}$	s. d. 0 9 $\frac{1}{2}$	s. d. 1 1 $\frac{3}{4}$	s. d. 1 0 $\frac{3}{4}$	s. d. 0 8 $\frac{7}{8}$	s. d. 0 6 $\frac{3}{4}$	s. d. 0 4 $\frac{1}{16}$	
1. Whole carcase with head or side with half head	—	—	—	0 7 $\frac{5}{8}$	—	—	—	—	—	1. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
2. Whole front.....	—	—	—	0 5 $\frac{9}{16}$	—	—	—	—	—	2. Hele voorhelfte.
3. Whole forequarter	—	—	—	1 0 $\frac{7}{8}$	—	—	—	—	—	3. Hele voorkwart.
4. Whole hindquarter	—	—	—	1 0 $\frac{3}{8}$	—	—	—	—	—	4. Hele agterkwart.
5. Whole back.....	—	—	—	1 1 $\frac{1}{2}$	—	—	—	—	—	5. Hele agterhelfte.
6. Whole leg.....	—	—	—	1 0 $\frac{1}{2}$	—	—	—	—	—	6. Hele boud.
7. Whole loin.....	—	—	—	1 4 $\frac{1}{2}$	—	—	—	—	—	7. Hele lende.
8. Whole fillet.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8. Hele „fillet”.

No. 843.] [7 June 1957. No. 843.] [7 Junie 1957.

RETAIL PRICES OF PORK (CONTROLLED AREAS)—AMENDMENT.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval, further amended the prohibitions, requirements and determinations contained in the Schedule to Government Notice No. 1155 of 1953, as amended, as set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 9th June, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1155 of 1953, as amended, is hereby amended by the substitution for the Annexure thereto of the following Annexures:—

ANNEXURE I.—AANHANGSEL I.

RATES PER LB FOR THE CALCULATION OF THE RETAIL PRICE OF PORK—CONTROLLED AREAS.

TARIEWE PER LB VIR DIE BEREKENING VAN DIE KLEINHANDELPRYS VAN VARKVLEIS—BEHEERDE GEBIEDE.

CAPE TOWN/KAAPSTAD AND/EN PORT ELIZABETH.

Cut.	Grade I. <i>Graad I.</i>	Grade II. <i>Graad II.</i>	Grade III. <i>Graad III.</i>	Unroller- marked Meat. <i>Ongerol- merkte Vleis.</i>	Stuk.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
1. Fillet end of leg, chops, cutlets and loin	2 11	2 7	2 0	1 8	1. Boud sonder skenkelstuk, karmenaadjies, kotelette, lendestuk.
1. (a) Chops, cutlets (trimmed).....	2 11	2 8	2 8	2 8	1. (a) Karmenaadjies, kotelette (afgerond).
2. Leg.....	2 7	2 4	1 9	1 6	2. Boud.
3. Thick-rib, shoulders of Pork (without Shank and Trotters)	2 4	2 1	1 6	1 1	3. Dikrib, Varkblad (Sonder skenkel en pootjies).
4. Flank, breast.....	1 8	1 4	1 0	0 7	4. Lies, borsstuk.
5. Shank, trotters, head.....	0 10	0 8	0 5	0 3	5. Skenkel, pootjies kop.
6. Leaf lard, pork fat (spek).....	1 1	1 1	1 1	1 1	6. Reuselv, spek.
7. Whole front.....	1 10	1 7	1 2	0 10	7. Hele voorhelfte.
8. Whole forequarter.....	1 7	1 4	1 0	0 8	8. Hele voorkwart.
9. Whole middle.....	2 4	1 11	1 8	1 3	9. Hele middelsny.
10. Whole hindquarter.....	2 5	2 1	1 8	1 5	10. Hele agterkwart.
11. Whole back.....	2 5	2 1	1 8	1 5	11. Hele agterhelfte.
12. Whole carcase with head or side with half head	2 1	1 9	1 5	1 1	12. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
13. Any cut, joint or portion not listed above	0 4	0 4	0 4	0 4	13. Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie.
Note.—Weighted average realization cuts per lb.	25.14d.	21.40d.	16.54d.	12.82d.	N.B.—Gewoë gemiddelde opbrengs van kleinhandelstukke per lb.

ANNEXURE II.—AANHANGSEL II.

RATES PER LB. FOR THE CALCULATION OF THE RETAIL PRICE OF PORK—CONTROLLED AREAS.
TARIEWE PER LB. VIR DIE BEREKENING VAN DIE KLEINHANDELPRYSE VAN VARKVLEIS—BEHEERDE GEBIEDE.
WITWATERSRAND, PRETORIA, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY.

Cut.	Grade I. Graad I.	Grade II. Graad II.	Grade III. Graad III.	Unroller-marked Meat. Ongerol-merkte vleis.	Stuk.
1. Fillet end of leg, chops, cutlets and loin	s. d. 2 11	s. d. 2 7	s. d. 2 0	s. d. 1 8	1. Boud sonder skenkelstuk, karmenaadjies, kotelette, lendestuk.
1. (a) Chops, cutlets (trimmed).....	2 11	2 8	2 8	2 8	1. (a) Karmenaadjies, kotelette (afgerond).
2. Leg.....	2 6	2 4	1 9	1 6	2. Boud.
3. Thick-rib, shoulder of Pork (without shank and trotters)	2 2	1 11	1 5	0 11	3. Dikrib Varkblad (Sonder skenkel en pootjies).
4. Flank, breast.....	1 7	1 4	0 11	0 6	4. Lies, borststuk.
5. Shank, trotters, head.....	1 10	0 7	0 4	0 3	5. Skenkel, pootjies, kop.
6. Leaf lard, pork fat (spek).....	1 0	1 0	1 0	1 0	6. Reuselvét, spek.
7. Whole front.....	1 9	1 6	1 1	0 9	7. Hele voorhelfte.
8. Whole forequarter.....	1 6	1 3	0 11	0 7	8. Hele voorkwart.
9. Whole middle.....	2 4	1 11	1 8	1 4	9. Hele middelsny.
10. Whole hindquarter.....	2 5	2 1	1 8	1 5	10. Hele agterkwart.
11. Whole back.....	2 5	2 1	1 8	1 5	11. Hele agterhelfte.
12. Whole carcass with head or side with half head.	2 0	1 9	1 4	1 0	12. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
13. Any cut, joint or portion not listed above	0 4	0 4	0 4	0 4	13. Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie.
Note.—Weighted averaged realization cuts per lb.	24.37d.	20.86d.	16.00d.	12.27d.	N.B.—Gewoë gemiddelde opbrengs van kleinhandelstukke per lb.

ANNEXURE III.—AANHANGSEL III.

RATES PER LB. FOR THE CALCULATION OF THE RETAIL PRICE OF PORK—CONTROLLED AREAS.
TARIEWE PER LB. VIR DIE BEREKENING VAN DIE KLEINHANDELPRYS VAN VARKVLEIS—BEHEERDE GEBIEDE.
EAST LONDON/OOS-LONDEN.

Cut.	Grade I. Graad I.	Grade II. Graad II.	Grade III. Graad III.	Unroller-marked Meat. Ongerol-merkte Vleis.	Stuk.
1. Fillet end of leg, chops cutlets and loin	s. d. 2 11	s. d. 2 7	s. d. 2 0	s. d. 1 8	1. Boud sonder skenkelstuk, karmenaadjies, kotelette, lendestuk.
1. (a) Chops, cutlets (trimmed).....	2 11	2 8	2 8	2 8	1. (a) Karmenaadjies, kotelette (afgerond).
2. Leg.....	2 7	2 4	1 9	1 6	2. Boud.
3. Thick-rib, shoulder of Pork (without Shank and Trotters)	2 4	2 1	1 6	1 1	3. Dikrib, Varkblad (Sonder skenkel en pootjies).
4. Flank, breast.....	1 7	1 3	0 11	0 5	4. Lies, borststuk.
5. Shank, trotters, head.....	0 10	0 8	0 5	0 3	5. Skenkel, pootjies, kop.
6. Leaf Lard, pork fat (spek).....	1 0	1 0	1 0	1 0	6. Reuselvét, spek.
7. Whole front.....	1 10	1 6	1 2	0 9	7. Hele voorhelfte.
8. Whole forequarter.....	1 7	1 4	1 0	0 7	8. Hele voorkwart.
9. Whole middle.....	2 4	1 11	1 8	1 3	9. Hele middelsny.
10. Whole hindquarter.....	2 5	2 1	1 8	1 5	10. Hele agterkwart.
11. Whole back.....	2 5	2 1	1 8	1 5	11. Hele agterhelfte.
12. Whole carcass with head or side with half head	2 1	1 9	1 4	1 0	12. Hele karkas met kop of sy met halwe kop.
13. Any cut joint or portion not listed above	0 4	0 4	0 4	0 4	13. Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie.
Note.—Weighted averaged realization cuts per lb.	24.92d.	21.13d.	16.36d.	12.47d.	N.B.—Gewoë gemiddelde opbrengs van kleinhandelstukke per lb.

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDEN VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksimplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Reading matter for Farmer and Wife!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following family publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular, for the agricultural industry in general and for every woman—

FARMING in South Africa incorporating "The Woman and her Home"

A monthly journal of short, practical articles, intended particularly for the farmer and his wife who want sound, expert advice in plain, non-technical language; richly illustrated with photo's Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS
in the Union of South Africa (including South West Africa), 18s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Chief, Division of Publicity, Department of Agriculture, Private Bag 144, Pretoria.

FARMING IN SOUTH AFRICA incorporating "The Woman and her Home"

Leesstof vir die Boer en sy Vrou!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende gesinsblad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, van die landboubedryf in die algemeen en van alle vroue—

BOERDERY in Suid-Afrika waarby ingelyf is „Die Vrou en haar Huis”

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir die boer en sy vrou wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal; ryklik toegelig met foto's Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD
in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 18s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Hoof, Afdeling Publisiteit, Departement van Landbou, Posak 144, Pretoria, gepos word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA waarby ingelyf is „Die Vrou en haar Huis”

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate